Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 17 ta' Mejju 2019
(OR. en)

9365/19

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0108(COD)

JAI 530
COPEN 220
CYBER 170
DROIPEN 87
JAIEX 81
ENFOPOL 253
TELECOM 231
DAPIX 185
EJUSTICE 68
MI 446
CODEC 1095

NOTA PUNT "I/A"

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-ordnijiet ta' produzzjoni u ta' preservazzjoni Ewropej għall-evidenza elettronika f'materji kriminali (Annessi) - approċċ ġenerali (suppliment)

1. Fis-17 ta' April 2018, il-Kummissjoni adottat u bagħtet lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew il-proposta msemmija hawn fuq li għandha l-għan li toħloq Ordnijiet ta' "Produzzjoni" u ta' "Preservazzjoni" biex tinkiseb jew tiġi ppreservata evidenza elettronika f'ġurisdizzjoni oħra mingħajr l-involviment tal-awtoritajiet kompetenti ta' dik il-ġurisdizzjoni.

2. Il-proposta tgħid li l-ordnijiet ta' produzzjoni u ta' preservazzjoni għandhom jiġu trasmessi direttament lil fornitur ta' servizz li jkun qed joffri servizzi fl-Unjoni jew lil rappreżentant legali maħtur mill-fornitur ta' servizz u li jkun jinsab fi Stat Membri permezz tal-użu ta' formoli apposta: Iċ-Ċertifikat ta' Ordni ta' Produzzjoni Ewropea (EPOC) u ċ-Ċertifikat ta' Ordni ta' Preservazzjoni Ewropea (EPOC-PR), rispettivament.

3. Il-mudelli għal dawk iċ-ċertifikati jidhru fl-Anness I u l-Anness II għar-Regolament propost u għandhom l-għan li jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa lid-destinatarju f'format standardizzat, biex b'hekk jiġu minimizzati s-sorsi ta' żbalji, u jsir aktar faċli li tiġi identifikata d-data u jiġi evitat kemm jista' jkun it-test liberu sabiex jitnaqqsu l-ispejjeż tat-traduzzjoni. Iċ-ċertifikati ma jinkludux ir-raġunijiet għal neċessità u proporzjonalità jew kwalunkwe dettall ulterjuri dwar il-każ biex ikun evitat li l-investigazzjonijiet jiġu pperikolati.

4. Barra minn hekk, l-Anness III għar-Regolament propost jistabbilixxi l-formola li għandha tintuża fil-każ li d-destinatarju jew assolutament ma jipprovdix l-informazzjoni jew ma jipprovdihiex b'mod eżawrjenti jew fil-ħin debitu. F'każijiet bħal dawn id-destinatarju irid jinforma lill-awtorità emittenti bir-raġunijiet għan-nuqqas ta' eżekuzzjoni bl-użu tal-formola mniżżla fl-Anness III.

5. Iċ-ċertifikati u l-formoli li jinsabu fl-Annessi I, II u III tal-proposta jippruvaw jiffaċilitaw l-eżekuzzjoni tal-Ordnijiet ta' Produzzjoni u ta' Preservazzjoni Ewropej.

6. Il-Kummissjoni ppreżentat ir-Regolament propost lill-Grupp ta' Ħidma tal-COPEN fis-27 ta' April 2018 u, minħabba l-kumplessità tat-test, kemm il-ħidma matul il-Presidenza Bulgara kif ukoll dik matul il-Presidenza Awstrijaka ffukat kompletament fuq is-sejbien ta' kompromess dwar id-dispożizzjonijiet normattivi tar-Regolament. Għaldaqstant, taħt il-Presidenza Rumena bdiet l-analiżi tal-annessi wara li l-Kunsill kien approva t-test ta' kompromess tar-Regolament propost f'Diċembru 2018.

7. L-analiżi tal-annessi saret fil-Grupp ta' Ħidma tal-COPEN fl-1 ta' Marzu u s-6 ta' Mejju 2019 bil-għan li jiġi allinjat it-test taċ-ċertifikati u l-formoli għat-test ta' kompromess kif approvati mill-Kunsill u li dawn isiru aktar faċli biex jintużaw mill-utenti billi jiġu magħmula aktar ċari u faċli biex jinqraw.

8. Il-kontribut tal-esperti f'dan il-proċess kien provdut min-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew, in-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew kontra ċ-Ċiberkriminalità u l-Eurojust.

9. Id-diskussjonijiet kienu konklużi fil-livell tekniku fis-6 ta' Mejju 2019 biex b'hekk il-Presidenza setgħet tħejji t-test ta' kompromess tal-Annessi I, II u II kif jidhru fl-Anness għal din in-nota.

10. Il-bidliet kollha meta mqabbla mal-proposta tal-Kummissjoni huma indikati b'**tipa grassa** (test ġdid) jew […] (test imħassar).

11. Abbażi ta' dan, il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/il-Kunsill huwa mistieden jaqbel li l-approċċ ġenerali dwar ir-Regolament propost milħuq f'Diċembru 2018 jiġi ssupplimentat bit-test tal-Annessi I, II u III kif jidhru fl-Anness għal din in-nota. Dawk it-testi ser jissupplimentaw l-approċċ ġenerali u flimkien ser jiffurmaw il-bażi għan-negozjati mal-Parlament Ewropew fil-qafas tal-proċedura leġislattiva ordinarja (Artikolu 294 TFUE).

ĊERTIFIKAT TA' ORDNI TA' PRODUZZJONI EWROPEA (EPOC) GĦALL-PRODUZZJONI TA' EVIDENZA ELETTRONIKA

Skont ir-Regolament (UE)…[1] id-destinatarju ta' [...] **dan iċ-**Ċertifikat ta' Ordni ta' Produzzjoni Ewropea (EPOC) irid jeżegwixxi **dan** l-EPOC u jrid jittrasmetti d-data mitluba **f'konformità mal-iskadenzi speċifikati fit-Taqsima B** lill-awtorità **kompetenti** indikata taħt il-punt (i) tat-Taqsima G tal-EPOC. Jekk id-data ma tiġix prodotta **minnufih**, id-destinatarju jrid, hekk kif jirċievi l-EPOC, jippreserva d-data mitluba, sakemm l-informazzjoni fl-EPOC ma tkunx tippermettilu jidentifika din id-data. Il-preservazzjoni għanda tibqa' sakemm id-data tiġi prodotta jew sakemm l-awtorità emittenti jew, meta applikabbli, l-awtorità tal-infurzar, tindika li ma għadx hemm aktar bżonn li d-data tiġi ppreservata u prodotta.

Id-destinatarju jrid jieħu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżgura l-kunfidenzjalità tal-EPOC u tad-data prodotta jew preservata.

TAQSIMA A:

Stat emittenti: ……………………………………………………………………………………..

Awtorità emittenti: ……………………………..………………………………………..

Awtorità ta' validazzjoni: ……………………………..…………………………………….

NB: id-dettalji tal-awtorità emittenti għandhom jiġu provduti fl-aħħar (it-Taqsimiet E u F)

[…]

In-numru tal-fajl tal-awtorità emittenti/ta' validazzjoni: ………………………………………….

[1] Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar Ordnijiet ta' Produzzjoni u ta' Preservazzjoni Ewropej għall-evidenza elettronika f'materji kriminali (*ĠU L* ...)

TAQSIMA A (bis): Destinatarju

Destinatarju:……………………..…………………………………………………...…….

Indirizz:…………………………………………………………………..……………..

Fax/posta elettronika (jekk magħrufin):…………………………………………………………………

Persuna ta' kuntatt (jekk magħrufa): ……………………………..………………………………………

Numru tal-fajl tad-destinatarju (jekk magħruf):……………….…………………………....................

Fornitur tas-servizz ikkonċernat (jekk differenti mid-destinatarju):

Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra ……………………………………………………………...…..

TAQSIMA A (ter): [...] **Ir-relazzjoni ma' talba ta' preservazzjoni preċedenti** [...] (immarka u imla jekk applikabbli)

□ id-data mitluba kienet **totalment/parzjalment** ippreservata f'konformità ma' talba oħra għall-preservazzjoni li saret qabel maħruġa minn ……………………….……………………………………………...…… (indika l-awtorità, u jekk disponibbli, id-data tat-trasmissjoni tat-talba u n-numru [...] **tal-fajl)** u trasmessa lil ………………………………………….……………………. (indika l-fornitur tas-servizzi/ir-rappreżentant legali/l-awtorità pubblika lil min ġiet trasmessa u, jekk disponibbli, in-numru [...] **tal-fajl** mogħti mid-destinatarju)[2].

---

[2] **Jekk jogħġbok innota li t-test iċċaqlaq hawn mit-Taqsima D (iv) u ż-żidiet jew it-tħassir biss għat-test oriġinali ġie mmarkat.**

TAQSIMA B: Skadenzi **(immarka l-kaxxa adatta u imla, jekk meħtieġ)**

Mal-wasla tal-EPOC, id-data mitluba trid tiġi prodotta [...]:

□ fi żmien mhux aktar tard minn 10 ijiem

□ fi żmien [...] perijodu i**qsar minn 10 ijiem** (speċifika): ...., [...] **jekk tkun indikata kwalunkwe waħda mir-raġunijiet li ġejjin għal żvelar aktar bikri:**

□ periklu imminenti li d-data mitluba ser titħassar

□ miżuri investigattivi urġenti oħra

□ data ta’ proċess ġudizzjarju imminenti

□ suspettat / akkużat detenut

□ raġunijiet oħra: ………………………...

□ fi żmien mhux aktar tard minn 6 sigħat [...] f'**każ** ta' emerġenza li tkun tinvolvi:

□ theddida imminenti għall-ħajja jew għall-integrità fiżika ta’ persuna. [...] [...] **(Daħħal dettalji fil-qosor jekk meqjusa utli mill-awtorità emittenti)**: …………..

□ theddida imminenti għal infrastruttura kritika kif definit fl-Artikolu 2(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/114/KE tat-8 ta’ Diċembru 2008 dwar l-identifikazzjoni u l-indikazzjoni tal-infrastruttura kritika Ewropea u l-valutazzjoni tal-ħtieġa għat-titjib tal-ħarsien tagħhom.

[…]

[…][3]

[3] **Test imtella 'l fuq bħala t-tieni inċiż fl-istess taqsima. Iż-żidiet il-ġodda u t-test imħassar biss huma mmarkati**.

TAQSIMA C: [...] Informazzjoni **lill-utent**

Id-destinatarju għandu jżomm lura milli jinforma lill-persuna li qed tintalab id-data tagħha, ħlief jekk il-kaxxa ta' hawn taħt tkun immarkata:

[…]

□ id-destinatarju [...] **huwa mitlub jinforma** lill-persuna li qed tintalab id-data tagħha, **inkluż informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli kontra dan l-EPOC, li hija provduta lid-destinatarju fid-dokument mehmuż jew b'mod separat minn dan l-EPOC[4].**

4 **F'konformità mal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE), jekk id-destinatarju huwa mitlub b'mod espliċitu mill-awtorità emittenti biex jinforma lill-persuna li tkun qed tiġi mitluba d-data tagħha, l-awtorità emittenti għandha tipprovdi wkoll informazzjoni lid-destinatarju dwar ir-rimedji disponibbli skont l-Artikolu 17.**

TAQSIMA C (bis): [...] [...] **I**nformazzjoni [...] **dwar id-data mitluba (imla sal-punt li din l-informazzjoni hija magħrufa u meħtieġa biex tiġi identifikata d-data)**[5] Indirizz**(i)** IP:………………………………………………………………………. Numru**/i** tat-telefon:…………………………………………….……………….. Indirizz**(i)** tal-posta elettronika:……………………………………………….….: Numru**/i** tal-IMEI:…………………………………………………….………. Indirizz**(i)** tal-MAC:…………………………………………………………………. **L-utent(i) jew l-identifikatur(i) uniku/uniċi ieħor/oħra bħall-isem/ismijiet tal-utent, ID(s) jew isem/ismijiet tal-kont:…………………………………….………..** Isem/**ismijiet** tas-servizz**(i) rilevanti**: **………………………………………………..** Ieħor: ……………………………………………………………………. [...] Jekk applikabbli, il-medda taż-żmien mitluba li tiġi prodotta: …………………………………………………………………………………………. □ **Informazzjoni addizzjonali jekk meħtieġa:** **……………………………………………………………………………………………..**

[5] **Jekk jogħġbok innota li t-test iċċaqlaq hawn mit-Taqsima D (ii) u ż-żidiet ġodda jew it-tħassir biss għat-test oriġinali ġie mmarkat.**

TAQSIMA D: Evidenza elettronika li trid tiġi prodotta

[...] Dan l-EPOC jikkonċerna (immarka l-kaxxa/i rilevanti):

□ data dwar l-abbonat [...] :

□ l-isem, l-indirizz, id-data tat-twelid, l-informazzjoni ta' kuntatt (l-indirizz tal-posta elettronika, in-numru tat-telefon) u informazzjoni rilevanti oħra li tirrigwarda l-identità tal-utent/id-detentur tal-abbonament

□ id-data u l-ħin [...] tar-reġistrazzjoni, it-tip ta' reġistrazzjoni, il-kopja ta' kuntratt, il-mezzi ta' verifika tal-identità fil-waqt tar-reġistrazzjoni, il-kopji tad-dokumenti provduti mill-abbonat

□ it-tip ta' servizz **u t-tul tiegħu**, inkluż l-identifikatur**(i)** (in-numru tat-telefon, l-indirizz tal-IP, in-numru tas-SIM card, l-indirizz MAC) kif ukoll l-apparat assoċjat

□ informazzjoni tal-profil (isem l-utent, **l-isem tal-iskrin,** ir-ritratt tal-profil)

□ data dwar il validazzjoni tal-użu tas-servizz, bħal indirizz alternattiv tal-posta elettronika provdut mill-utent/mid-detentur tal-abbonament

□ informazzjoni dwar il-karti ta' debitu jew ta' kreditu (li jkun ipprovda l-utent għall-finijiet ta' ħlas) inklużi metodi oħra ta' ħlas

□ il-kodiċijiet PUK

□ **oħrajn:…………**

□ data ta' aċċess **- meħtieġa strettament għal finijiet ta' identifikazzjoni** [...] :

□ rekords / logs tal-konnessjoni IP **flimkien ma' identifikaturi oħra,** bħall-ID tal-utent u l-interfaċċa użat, **fil-kuntest tal-użu tas-servizz, jekk jogħġbok speċifika, jekk meħtieġ: ……………………………………………………..**

□ **il-medda ta' żmien (jekk differenti mit-taqsima C (bis)):…………………………………**

□ **oħrajn:…………**

□ data dwar it-tranżazzjonijiet:

□ data dwar it-traffiku [...] :

(a) għat-telefonija (mobbli):

□ identifikaturi li ħerġin (A) u li deħlin (B) (numru tat-telefon, IMSI, IMEI)

□ ħin u durata tal-konnessjonijiet

□ tentattivi ta' telefonati

□ l-ID tal-istazzjon bażi, inkluża l-informazzjoni ġeografika (il-koordinati X/Y), fil-ħin meta bdiet u meta ntemmet il-konnessjoni

□ il-portatur / it-teleservizz użat (pereż. UMTS, GPRS)

□ oħrajn:………….

(b) għall-internet:

□ informazzjoni ta' routing (l-indirizz IP tas-sors, l-indirizz(i) IP tad-destinazzjoni, in-numru/i tal-port, il-brawser, l-informazzjoni dwar l-intestaturi tal-posta elettronika, l-ID tal-messaġġ)

□ l-ID tal-istazzjon bażi, inkluża l-informazzjoni ġeografika (il-koordinati X/Y), fil-ħin meta bdiet u meta ntemmet il-konnessjoni

□ volum tad-data

□ oħrajn:………….

(c) għall-ospitar:

□ il-fajls tal-logs

□ it-talbiet għall-assistenza (tickets)

□ oħrajn:………….

□ ir-rekords tal-akkwisti

□ data oħra dwar it-tranżazzjonijiet [...] :

□ ir-rekords tal-ammonti miżjuda mal-bilanċ imħallas minn qabel

□ il-lista tal-kuntatti

□ **oħrajn:............**

□ data dwar il-kontenut [...] :

□ dump tal-kaxxa postali (web)

□ dump tal-ħażna online (data ġġenerata mill-utent)

□ pagedump

□ log/backup tal-messaġġi

□ dump tal-voicemail

□ kontenuti tas-server

□ backup tal-apparat

□ **oħrajn:............**

□ **Informazzjoni addizzjonali fil-każ li tkun meħtieġa biex tkun speċifikata (ulterjorment) jew limitata l-medda tad-data mitluba:……………………………………………………………………………………..** (ii) […] (iii) […] (iv) […][6] (v) […][7]

[6] **Dan it-test sar it-Taqsima A (ter). It-tibdil fit-test oriġinali biss huwa mmarkat.**
[7] **Dan it-test sar it-Taqsima D (bis). It-tibdil fit-test oriġinali biss huwa mmarkat.**

[…]

[…]

(vi) […][8]

(vii) […][9]

[8] **Dan it-test sar it-Taqsima D (bis). It-tibdil fit-test oriġinali biss huwa mmarkat.**

[9] **Dan it-test sar it-Taqsima D (bis). It-tibdil fit-test oriġinali biss huwa mmarkat.**

TAQSIMA D (bis): Informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet sottostanti

[...] **(i) Dan l-EPOC jikkonċerna (immarka l-kaxxa/i rilevanti):**

□ proċedimenti kriminali fir-rigward ta' reat(i) kriminali;

□ eżekuzzjoni ta' sentenza/i ta' kustodja jew ta' ordni(jiet) ta' detenzjoni ta' mill-inqas 4 xhur li ma ngħatatx in absentia fil-każ li l-persuna kkundannata tkun ħarbet mill-ġustizzja.

(ii) In-natura u l-klassifikazzjoni legali tar-reat(i) li għalih(om) jinħareġ l-EPOC u d-dispożizzjoni/l-kodiċi statutorja/i applikabbli[10]**:**

…………………………………………..…………………………………….……………………

(iii) L-EPOC attwali jinħareġ għal data dwar it-tranżazzjonijiet u/jew dwar il-kontenut (immarka l-kaxxa/i rilevanti, jekk applikabbli):

□ reat(i) kriminali li fl-Istat emittenti jkunu punibbli b'piena ta' kustodja ta' perjodu massimu ta' minn tal-anqas 3 snin;

□ ir-reat(i) segwenti, jekk jitwettqu kompletament jew parzjalment permezz ta' sistema tal-informazzjoni:

□ reat(i) kif definit(i) fl-Artikoli 3, 4 u 5 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2001/413/ĠAI;

□ reat(i) kif definit(i) fl-Artikoli 3 sa 7 tad-Direttiva 2011/93/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;

□ reat(i) kif definit(i) fl-Artikoli 3 sa 8 tad-Direttiva 2013/40/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;

□ reati kif definiti fl-Artikoli 3 sa 12 u 14 tad-Direttiva (UE) 2017/541 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

[...] **(v)** Jekk jogħġbok innota li (immarka, jekk applikabbli):

□ Id-data mfittxija hija maħżuna jew ipproċessata bħala parti minn infrastruttura korporattiva pprovduta minn fornitur tas-servizzi lil kumpanija jew entità oħra għajr persuni fiżiċi, u l-EPOC attwali huwa indirizzat lill-fornitur tas-servizzi għaliex il-miżuri investigattivi indirizzati lill-kumpanija jew lill-entità mhumiex xierqa, b'mod partikolari minħabba li jistgħu jipperikolaw l-investigazzjoni.

[...] **(vi) I**nformazzjoni rilevanti oħra:…………………………………………………….…

[10] **Għall-eżekuzzjoni ta' sentenza ta' kustodja jew ta' ordni ta' detenzjoni għal data dwar transazzjonijiet jew data dwar il-kontenut, jekk jogħġbok indika f'(ii) jew (iii) ir-reat li għalih ġiet imposta s-sentenza.**

TAQSIMA E: Id-dettalji tal-awtorità **emittenti** [...]

It-tip ta' awtorità **emittenti** [...] (immarka l-kaxxa/**kaxxi** rilevanti):

□ imħallef, qorti, jew imħallef investigattiv

□ prosekutur pubbliku [...]

□ [...]

□ [...] awtorità kompetenti oħra kif definita mill-Istat emittenti [...]

Jekk tkun meħtieġa validazzjoni, jekk jogħġbok imla wkoll it-taqsima F.

Jekk jogħġbok innota li (immarka, jekk applikabbli):

□ Dan l-EPOC inħareġ għal data dwar l-abbonat u/jew dwar l-aċċess f'każ ta' emerġenza stabbilit b'mod validu mingħajr validazzjoni minn qabel, minħabba li l-validazzjoni ma setgħetx tinkiseb fil-ħin. L-awtorità emittenti tikkonferma li tista' toħroġ ordni f'każ domestiku simili mingħajr validazzjoni, u li ser titfittex validazzjoni ex-post mingħajr dewmien bla bżonn, f'sa mhux aktar tard minn 48 siegħa (jekk jogħġbok innota li d-destinatarju mhux ser jiġi infurmat).

Dettalji tal-awtorità emittenti u/jew tar-rappreżentant tagħha li jiċċertifikaw li l-kontenut tal-EPOC huwa preċiż u korrett:

Isem l-awtorità:…………………………………………..……………………………………..

Isem ir-rappreżentant tagħha:…………..…………………...………………………………

Kariga (titlu/grad):…………………………………………...………………………………

Numru tal-fajl:….……………………………………………………………...…………………

Indirizz:………………………………………………………………………...……………..

Nru tat-telefon: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/tal-belt)……………………………………….

Nru tal-fax: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/tal-belt)………………………………………….

Posta elettronika::……………………………………………………………………………...…………..

Il-lingwa/i mitkellma:………………………………………………………………………….

Jekk differenti minn hawn fuq, l-awtorità/il-punt ta' kuntatt li jista' jiġi kkuntattjat għal kwalunkwe mistoqsija marbuta mal-eżekuzzjoni tal-EPOC:

Isem u dettalji ta' kuntatt......................................……………………….……………………

Data: ……………………………………….……………………………………….…………

Timbru uffiċjali (jekk disponibbli) u l-firma:…………………………………………………...…… …

TAQSIMA F: Id-dettalji tal-awtorità **ta' validazzjoni (imla jekk applikabbli)** [...]

It-tip ta’ awtorità **ta’ validazzjoni** [...]

□ imħallef, qorti jew imħallef investigattiv

□ prosekutur pubbliku [...]

Id-dettalji tal-awtorità ta’ validazzjoni u/jew tar-rappreżentant tagħha li jiċċertifikaw li l-kontenut tal-EPOC huwa preċiż u korrett:

Isem l-awtorità:……………………………………….…………………………………..

Isem ir-rappreżentant tagħha:………….………………...………………………………

Kariga (titlu/grad):……………………………………...…………………………

Numru tal-fajl [...]

Indirizz: ……………………………………………...………………………..…………..

Nru tat-telefon: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/tal-belt)……………………………………….

Nru tal-fax: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/tal-belt)………………………………………..

Posta elettronika:……………………………………………………………………….

Data: ………………………………………………………………..………………….

Timbru uffiċjali (jekk disponibbli) u l-firma:…………………………………………...……

TAQSIMA G: Trasferiment tad-data [...]

(i) L-awtorità għand min trid tiġi trasferita d-data [...]

□ l-awtorità emittenti,

□ l-awtorità ta’ validazzjoni

□ awtorità kompetenti oħra **(pereż. awtorità ċentrali)** [...]

Isem u dettalji ta’ kuntatt:..................................…………………………………………

[…]

(ii) Format preferut li fih trid tiġi trasferita d-data:……………………….. ……………………………………………………………………………………..

ĊERTIFIKAT TA' ORDNI TA' PRESERVAZZJONI EWROPEA (EPOC) GĦALL-PRESERVAZZJONI TA' EVIDENZA ELETTRONIKA

Skont ir-Regolament (UE) ...[11] id-destinatarju ta' [...] **dan iċ-**Ċertifikat ta' Ordni ta' Preservazzjoni Ewropea (EPOC-PR) irid, mingħajr dewmien eċċessiv wara li jirċievi l-EPOC-PR jippreserva d-data mitluba. Il-preservazzjoni tieqaf wara 60 jum, sakemm l-awtorità emittenti ma tikkonfermax li tkun tnediet talba sussegwenti għall-produzzjoni. Jekk l-awtorità emittenti tikkonferma li fiż-żmien dawk is-60 jum, tkun tnediet talba sussegwenti għall-produzzjoni, id-destinatarju għandu jippreserva d-data għal kemm ikun hemm bżonn biex tiġi prodotta d-data ladarba tiġi notifikata t-talba sussegwenti għall-produzzjoni. Id-destinatarju għandu jieħu l-passi kollha meħtieġa biex jiżgura l-kunfidenzjalità tal-EPOC-PR u tad-data ppreservata jew prodotta.

TAQSIMA A: Stat emittenti: ……………………………………………………………………………… **Awtorità emittenti: ………………………………………………** **Awtorità ta' validazzjoni: ……………………………………………………** NB: id-dettalji tal-awtorità emittenti għandhom jiġi provduti fl-aħħar (it-Taqsimiet D u E) […] **In-numru tal-fajl tal-awtorità emittenti/ta' validazzjoni:** ………………………………………………

[11] Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar Ordnijiet ta' Produzzjoni u ta' Preservazzjoni Ewropej għal evidenza elettronika f'materji kriminali (*ĠU L ...*)

TAQSIMA A (bis): Destinatarju

Destinatarju:………..…………………………………………………………….…………..…

Indirizz: ……………………….…………………………………………………….………

Fax/posta elettronika (jekk magħrufin):

Persuna ta' kuntatt (jekk magħrufa): ……………………………..………………………………

Numru tal-fajl tad-destinatarju (jekk magħruf):……………….…………………………

Fornitur tas-servizz ikkonċernat (jekk differenti mid-destinatarju):

Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra ……………………………….……………….……….

TAQSIMA B: [...] Informazzjoni **lill-utent**

Id-destinatarju għandu jżomm lura milli jinforma lill-persuna li d-data tagħha tkun qed tiġi ppreservata, ħlief jekk il-kaxxa ta' hawn taħt tkun immarkata:

[…]

□ id-destinatarju [...] **huwa mitlub jinforma** lill-persuna li d-data tagħha tkun qed tiġi [...] **ppreservata**, [...] **inkluż dwar jekk humiex disponibbli rimedji legali kontra dan l-EPOC-PR skont il-liġi domestika tal-Istat emittenti**[12]**, li hija pprovduta lid-destinatarju fid-dokument mehmuż ma' dan l-EPOC-PR jew b'mod separat minn dan l-EPOC-PR.**

TAQSIMA B (bis): Informazzjoni dwar id-data mitluba biex tiġi ppreservata (kompluta sal-punt li din l-informazzjoni hija magħrufa u meħtieġa biex tiġi identifikata d-data)

[...][13] [...]

□ Indirizz(**i**) IP:……………………………………………………………………..

□ Numru/**i** tat-telefon:……………………………………………………………….

□ Indirizz(**i**)tal-posta elettronika:…………………………………………………………………...

□ Numru/**i** tal-IMEI:………………………………………………………………….

□ Indirizz(**i**) tal-MAC:…………………………………………………………………

---

12 **F'konformità mal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE), jekk id-destinatarju jintalab b'mod espliċitu mill-awtorità emittenti biex jinforma lill-persuna li d-data tagħha tkun qed tiġi ppreservata, l-awtorità emittenti għandha tipprovdi wkoll lid-destinatarju dwar ir-rimedji disponibbli.**

13 **Dan it-test iċċaqlaq mit-Taqsima C, ii). It-tibdil fit-test oriġinali biss huwa mmarkat.**

□ [...] **L-utent(i) jew identifikatur(i) uniku/uniċi ieħor/oħra bħal** **isem/ismijiet tal-utent, ID(s) jew isem/ismijiet ieħor/oħra tal-kont** ……………………………….………..   □ Isem/**ismijiet** tas-servizz**(i) rilevanti**: …………………………………………….. □ Oħra: …………………………………………………………………………. [...] Jekk applikabbli, il-medda ta' żmien mitluba li tiġi ppreservata: ……..……………………………………………………………………………… □ **Informazzjoni addizzjonali jekk meħtieġa:……..…………………………………………..**

TAQSIMA C: Evidenza elettronika li għandha tiġi ppreservata (i) L-EPOC-PR jikkonċerna (immarka l-kaxxa/i rilevanti): ϒ data tal-abbonat [...] : □ l-isem, l-indirizz, id-data tat-twelid, l-informazzjoni ta' kuntatt (l-indirizz tal-posta elettronika, in-numru tat-telefon) u informazzjoni rilevanti oħra li tirrigwarda l-identità tal-utent/id-detentur tal-abbonament □ id-data u l-ħin [...] tar-reġistrazzjoni, it-tip ta' reġistrazzjoni, il-kopja ta' kuntratt, il-mezzi ta' verifika tal-identità fil-waqt tar-reġistrazzjoni, il-kopji tad-dokumenti provduti mill-abbonat □ id-data u l-ħin tar-reġistrazzjoni u t-tul ta' reġistrazzjoni jew it-tul ta' użu ta' servizz □ it-tip ta' servizz **u t-tul tiegħu**, inkluż l-identifikatur (in-numru tat-telefon, l-indirizz IP, in-numru tas-SIM card, l-indirizz MAC) u apparat assoċjat □ informazzjoni tal-profil (isem l-utent, **isem tal-iskrin,** ir-ritratt tal-profil) □ data dwar il validazzjoni tal-użu tas-servizz, bħal indirizz alternattiv tal-posta elettronika provdut mill-utent/mid-detentur tal-abbonament □ informazzjoni dwar il-karti ta' debitu jew ta' kreditu (li jkun ipprovda l-utent għall-finijiet ta' ħlas) inklużi metodi oħra ta' ħlas □ il-kodiċijiet PUK □ **oħrajn:…………** ϒ data ta' aċċess - **meħtieġa strettament għal finijiet ta' identifikazzjoni** [...] :

□ **rekords / logs tal-konnessjoni IP flimkien ma' identifikaturi oħra, bħall-ID tal-utent u l-interfaċċa użat fil-kuntest tal-użu tas-servizz strettament neċessarju għal finijiet ta' identifikazzjoni; jekk jogħġbok speċifika, jekk meħtieġ: ……………………………………..**

□ **il-medda ta' żmien (jekk differenti mit-taqsima C(bis)): …………………………………**

□ **oħrajn: …………………**

ϒ data dwar it-tranżazzjonijiet:

□ data dwar it-traffiku [...] :

(a) għat-telefonija (mobbli):

□ identifikaturi li ħerġin (A) u li deħlin (B) (numru tat-telefon, IMSI, IMEI)

□ ħin u durata tal-konnessjonijiet

□ tentattivi ta' telefonati

□ l-ID tal-istazzjon bażi, inkluża l-informazzjoni ġeografika (il-koordinati X/Y), fil-ħin meta bdiet u meta ntemmet il-konnessjoni

□ il-portatur / it-teleservizz użat (pereż. UMTS, GPRS)

□ **oħrajn:………….**

(b) għall-internet:

□ informazzjoni ta' routing (l-indirizz IP tas-sors, l-indirizz(i) IP tad-destinazzjoni, in-numru/i tal-port, il-brawser, l-informazzjoni dwar l-intestaturi tal-posta elettronika, l-ID tal-messaġġ)

□ l-ID tal-istazzjon bażi, inkluża l-informazzjoni ġeografika (il-koordinati X/Y), fil-ħin meta bdiet u meta ntemmet il-konnessjoni

□ volum tad-data

□ **oħrajn:………….**

(c) għall-ospitar:

□ il-fajls tal-logs

□ it-talbiet għall-assistenza (tickets)

□ **oħrajn:………….**

□ ir-rekords tal-akkwisti

□ data oħra dwar it-tranżazzjonijiet [...] :

□ ir-rekords tal-ammonti miżjuda mal-bilanċ imħallas minn qabel

□ il-lista tal-kuntatti

□ **oħrajn:………….**

☐ data tal-kontenut [...] :

□ dump tal-kaxxa postali (web)

□ dump tal-ħażna online (data ġġenerata mill-utent)

□ pagedump

□ log/backup tal-messaġġi

□ dump tal-voicemail

□ kontenuti tas-server

□ backup tal-apparat

□ **oħrajn:………….**

□ **Informazzjoni addizzjonali fil-każ li tkun meħtieġa biex tkun speċifikata (ulterjorment) jew limitata l-medda tad-data mitluba:……………………………………………………………………………………..**

(ii)[14] […]

(iii)[…]

(iv)[15] […]

(v) […]

[14] **Dan it-test sar it-Taqsima B(ter). It-tibdil fit-test oriġinali biss huwa mmarkat.**

[15] **Dan it-test tmexxa għat-Taqsima C (bis). It-tibdil fit-test oriġinali biss huwa mmarkat.**

TAQSIMA C (bis): Informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet sottostanti

[...] **(i) Dan l-EPOC-PR għandu x'jaqsam ma' (immarka l-kaxxa/i rilevanti**

□ **proċedimenti kriminali fir-rigward ta' reat kriminali;**

□ **eżekuzzjoni ta' sentenza ta' kustodja jew ta' ordni ta' detenzjoni ta' mill-inqas 4 xhur li ma ngħatatx in absentia fil-każ li l-persuna kkundannata tkun ħarbet mill-ġustizzja.**

(ii) In-natura u l-klassifikazzjoni legali tar-reat(i) li għalih/għalihom jinħareġ l-EPOC-PR u d-dispożizzjoni/l-kodiċi statutorja/u applikabbli[16]:

………………………………………………………………………………………..……………..……

TAQSIMA D: [...] L-awtorità **emittenti** [...]

It-tip ta' awtorità **emittenti** [...]:

□ imħallef, qorti, jew imħallef investigattiv

□ prosekutur pubbliku

□ [...] awtorità kompetenti oħra kif definita mil-liġi tal-Istat emittenti [...]

Jekk tkun meħtieġa validazzjoni, jekk jogħġbok imla wkoll it-taqsima E.

16 Għal eżekuzzjoni ta' sentenza ta' kustodja jew ta' ordni ta' detenzjoni, jekk jogħġbok indika r-reat li għalih ġiet imposta s-sentenza.

Jekk jogħġbok innota li (immarka jekk applikabbli):

 Dan l-EPOC-PR inħareġ għal data dwar l-abbonat u/jew l-aċċess f'każ ta' emerġenza stabbilit b'mod validu mingħajr validazzjoni minn qabel, minħabba li l-validazzjoni ma setgħetx tinkiseb fil-ħin. L-awtorità emittenti tikkonferma li tista' toħroġ ordni f'każ domestiku simili mingħajr validazzjoni, u li ser titfittex validazzjoni ex-post mingħajr dewmien bla bżonn, sa mhux aktar tard minn 48 siegħa (jekk jogħġbok innota li d-destinatarju mhuwiex ser jiġi infurmat).

Dan il-każ ta' emerġenza jirreferi għal theddida imminenti għall-ħajja jew għall-integrità fiżika ta' persuna jew theddida imminenti għal infrastruttura kritika kif definita fl-Artikolu 2(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/114/KE tat-8 ta' Diċembru 2008 dwar l-identifikazzjoni u l-indikazzjoni ta' l-infrastruttura kritika Ewropea u l-valutazzjoni tal-ħtieġa għat-titjib tal-ħarsien tagħhom.

Dettalji tal-awtorità emittenti u/jew tar-rappreżentant tagħha li jiċċertifikaw li l-kontenut tal-EPOC-PR huwa preċiż u korrett:

Isem tal-awtorità:…………………………………………..…………………………………..

Isem tar-rappreżentant tagħha:…………….…………………...………………………………

Kariga (titlu/grad):……………………………………………...…………………………

Numru tal-fajl [...]

Indirizz:……………………………………………………………………………..……………..

Nru tat-telefon: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt)………………………..…………….

Nru tal-fax: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt)………………………..…………….

Posta elettronika:………………………………………………………….……………………….

Il-lingwa/i mitkellma: ……………………………………………………

[…]

Jekk differenti minn hawn fuq, l-awtorità/il-punt ta' kuntatt (pereżempju awtorità ċentrali) li jistgħu jiġu kkuntattjati dwar kwalunkwe mistoqsija marbuta mal-eżekuzzjoni tal-EPOC-PR: …………………………………………………

Isem u dettalji ta' kuntatt...................................…………………….……………………

Data: ………………………………………………………………………………………

Timbru uffiċjali (jekk jeżisti) u l-firma:………………………………………………...……

TAQSIMA E: Dettalji tal-[...]awtorità **ta' validazzjoni** [...]

It-tip ta' awtorità **ta' validazzjoni** [...]

□ imħallef, qorti jew imħallef investigattiv

□ prosekutur pubbliku

Dettalji tal-awtorità ta' validazzjoni u/jew tar-rappreżentant tagħha li jiċċertifikaw li l-kontenut tal-EPOC-PR huwa preċiż u korrett:

Isem tal-awtorità:…………………………………..………………………………….. Isem ir-rappreżentant tagħha:……………….…………………...………………………………

Kariga (titlu/grad):……………………………………………...…………………………
Numru tal-fajl [...]
Indirizz: …………………………………………………………………………………..
Nru tat-telefon: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/tal-belt)……………………..…………….
Nru tal-fax: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/tal-belt)………………………..…………….
Posta elettronika:…………………………………………………..……………………….
Data: …………………………………………………………………………………..
Timbru uffiċjali (jekk jeżisti) u l-firma:…………………………………………...……

[…] […]

INFORMAZZJONI DWAR L-IMPOSSIBBILTÀ LI L-EPOC / L-EPOC-PR IKUNU EŻEGWITI

Fil-każ li d-destinatarju ma jistax jikkonforma mal-obbligu tiegħu li jippreserva d-data mitluba skont EPOC-PR jew li jipproduċiha skont EPOC, ma jistax jirrispetta l-iskadenza speċifikata jew ma jipprovdix id-data b'mod eżawrjenti, din il-formola għandha timtela mid-destinatarju u mibgħuta lura lill-awtorità emittenti mingħajr dewmien bla bżonn.

Fejn ikun possibbli, id-destinatarju għandu jippreserva d-data mitluba anki fejn tkun meħtieġa informazzjoni addizzjonali biex tiġi identifikata b'mod preċiż, ħlief jekk l-informazzjoni fl-EPOC/EPOC-PR ma tkunx suffiċjenti għal dak il-għan. Jekk ikunu meħtieġa kjarifiki mill-awtorità emittenti, id-destinatarju għandu jfittixha mingħajr dewmien bla bżonn bl-użu ta' din il-formola.

TAQSIMA A**:**

L-informazzjoni segwenti tikkonċerna:

- □ [...] **Ċertifikat ta'** Ordni ta' Produzzjoni Ewropea (EPOC)
- □ [...] **Ċertifikat** ta'Ordni ta' Preservazzjoni Ewropea (EPOC-PR)

TAQSIMA **B** [...] **: Awtorità/awtoritajiet rilevanti**[17]

Awtorità emittenti: ………………………………

[…]

Numru [...] tal-fajl tal-awtorità emittenti: ………………………………………………

Jekk applikabbli, l-awtorità ta' validazzjoni: …………………

Jekk applikabbli, [...] **in-numru** tal-fajl tal-awtorità ta' validazzjoni: ……………………….…….

Jekk disponibbli, id-data tat-trażmissjoni tal-EPOC / EPOC-PR: ………………...……

[17] **It-test iċċaqlaq hawn mit-Taqsima C. It-tibdil fit-test oriġinali biss huwa mmarkat.**

TAQSIMA C: **Destinatarju tal-EPOC/EPOC-PR**[18]

Destinatarju tal-EPOC/EPOC-PR: ……..……………………………………..

[…]

[…]

Numru tal-fajl tad-destinatarju: ………………………………………………………….

TAQSIMA D: Raġunijiet għan-nuqqas ta' eżekuzzjoni

(i) L-EPOC/l-EPOC-PR ma jistax jiġi eżegwit jew ma jistax jiġi eżegwit fl-iskadenza mitluba għar-raġuni(jiet) segwenti:

□ [...] **huwa** mhux komplut

□ [...] **huwa** fih żbalji ċari

□ [...] **huwa** ma fihx informazzjoni suffiċjenti

□ **huwa ma jikkonċernax data maħżuna minn fornitur tas-servizz, jew f'ismu, fil-mument li jasal l-EPOC/ EPOC-PR**

□ [...] **raġunijiet oħra ta'** impossibbiltà de facto [...] **minħabba ċirkostanza mhux maħluqa mid-destinatarju jew mill-fornitur tas-servizz fil-mument meta jasal l-EPOC / EPOC-PR**

□ l-Ordni ta' Produzzjoni Ewropea **/ Ordni ta' Preservazzjoni Ewropea** ma nħarġitx jew ma ġietx ivvalidata minn awtorità emittenti kif speċifikat fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE)…

[…]

□ l-Ordni ta' Produzzjoni Ewropea **biex tkun prodotta data dwar it-tranżazzjonijiet jew data tal-kontenut** ma tkunx inħarġet għal reat previst mill-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE)…

□ is-servizz mhux kopert mir[...]-Regolament (UE) ....

[18] **It-test iċċaqlaq hawn mit-Taqsima B. It-tibdil fit-test oriġinali biss huwa mmarkat.**

[...]

[…]

□ il-konformità mal-Ordni ta’ Produzzjoni Ewropea tkun tmur kontra l-liġi(jiet) applikabbli ta’ pajjiż terz [...] . **Jekk jogħġbok imla wkoll it-Taqsima E.**

(ii) Jekk jogħġbok spjega ulterjorment ir-raġunijiet għan-nuqqas ta’ eżekuzzjoni f’dan il-każ **imsemmi fil-punt (i), u** [...] fejn meħtieġ, indika [...] u spjega [...] **kwalunkwe** raġuni[...] oħra li mhix elenkata [...] taħt il-punt (i) ta’ din it-Taqsima:

…………………………………………………………………………………………………

TAQSIMA E: Obbligi konfliġġenti, li jirriżultaw minn liġi ta’ pajjiż terz

F’każ ta’ obbligi konfliġġenti li jirriżultaw minn liġi ta’ pajjiż terz, jekk jogħġbok inkludi l-informazzjoni segwenti:

- it-titolu tal-liġi(jiet) tal-pajjiż terz, [...]

…………………………………………………………………………………………………

- **id-dispożizzjoni(jiet) rilevanti applikabbli u** t-test tad-dispożizzjoni(jiet) rilevanti:

……………………………………………..………………………………..……………

- in-natura tal-obbligu konfliġġenti, inkluż l-interess imħares mil-liġi tal-pajjiż terz:

□ id-drittijiet fundamentali tal-individwi (jekk jogħġbok speċifika):

………………………………………………………………………….………………..

□ l-interessi fundamentali tal-pajjiż terz relatati mas-sigurtà nazzjonali u d-difiża (jekk jogħġbok speċifika):

……………………………………………………………………………………………..

□ interessi oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):

……………………………………………..……………………………………………….

- spjega għaliex il-liġi hija applikabbli f'dan il-każ:

………………………………………………………..…………………..…..……………..

- spjega għaliex tqis li hemm kunflitt f'dan il-każ:

…………………………………………………………………..……………………………

- spjega r-rabta bejn il-fornitur tas-servizzi u l-pajjiż terz inkwistjoni:

………………………………………………………………………………….……………..

- il-konsegwenzi possibbli għad-destinatarju jekk jikkonforma mal-Ordni ta' Produzzjoni Ewropea, inkluż is-sanzjonijiet li jistgħu jiġġarrbu:

…………………………………………………………………………...……………….…...

TAQSIMA F: L-informazzjoni li hija mitluba **(imla, jekk applikabbli)**

Hija meħtieġa informazzjoni ulterjuri mill-awtorità emittenti sabiex l-EPOC/EPOC-PR jiġi eżegwit[...]

…………………………………………………………………………………….………………..

TAQSIMA G: Preservazzjoni tad-data

Id-data mitluba (immarka l-kaxxa rilevanti u imla [...]):

□ **kienet qed tiġi** [...] ppreservata sakemm id-data tiġi prodotta jew sakemm l-awtorità emittenti jew, fejn applikabbli, l-awtorità tal-infurzar, tinforma li ma għadx hemm aktar bżonn li d-data tiġi preservata u prodotta **jew sakemm l-informazzjoni meħtieġa tiġi pprovduta mill-awtorità emittenti sabiex id-data li għandha tiġi preservata/prodotta tkun tista' titnaqqas**

□ **ma kinetx qed tiġi** preservata [...] **(dan għandu jiġri biss f'każijiet eċċezzjonali, pereżempju jekk il-fornitur tas-servizz meta jirċievi t-talba ma jkollux id-data jew ma jkunx jista' jidentifika d-data mitluba b'mod suffiċjenti)** [...]

TAQSIMA H: Dettalji **ta' kuntatt** tal-fornitur tas-servizz / ir-rappreżentant legali [...]
Isem il-fornitur tas-servizz/ ir-rappreżentant legali tiegħu:…..…………………….…………………
Isem il-persuna ta' kuntatt: ……..……………………….……………..……
Kariga:……………………..………………………………………….…………
Indirizz:…………………………………………………………………..…………..
Nru tat-telefon: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/tal-belt)…………………………………….
Nru tal-fax: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/tal-belt)……………………………………….
Posta elettronika:…………………………………………………………….…………….
Isem il-persuna awtorizzata: ……………………………………………………………
Timbru uffiċjali (jekk disponibbli) u l-firma:…………………………………………...……